

MASTER COHABILITE

INALCO-UPD

Mention : LLCER

Région : Asie Pacifique

Langue(s) : Chinois

2014-2015



BROCHURE PROVISOIRE INALCO

23 septembre 2014

*Avertissement : cette brochure sera mise à jour :
Consulter régulièrement le site pour les nouvelles versions.*

[document non-contractuel]

LLCER CHINOIS

MASTER COHABILITÉ



INALCO



Université Paris-Diderot

Sommaire

Maquette de la mention.....	p. 4
Descriptifs des cours et séminaires.....	p. 11
Les mémoires de master.....	p. 28
Equipe pédagogique.....	p. 31
Remarques particulières au master co-habilité	p. 33
Contacts	p. 35
Calendrier	p. 36
Mobilité étudiante.....	p. 37
Séminaire extérieurs.....	p. 38
Emplois du temps M1/M2 S1.....	p. 44

ATTENTION : Les renseignements concernant le master MEEF font l'objet d'une brochure spécifique :

http://www.inalco.fr/sites/default/files/asset/document/brochure_inalco_meef_2014-2015.pdf

INALCO – Master Langues, cultures et sociétés du monde

Mention LLCER

Parcours : Asie & Pacifique

Langue : Chinois – cohabilité avec Paris-Diderot

M1 S1 (Semestre 7)

Sem	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS / Nombre d'heures
S7	UE 1	Compétences avancées en langue	6
	CHI 4A01	Compétence avancée en Langue 1 (Inalco) 4 EC Obligatoires	2 h
	CHI4A01A	<i>Chinois avancé 1 : Compréhension et expression orales</i> (Guo Jing, Yang Yi)	
	CHI4A01B	<i>Chinois avancé 1 : Compréhension et expression écrites</i> (Li Jinjia, Yang Yi)	
		Perfectionnement en Langue 1 (UPD)	
	UE 2	Aire et discipline	12
	CHI 4A32	Aire et discipline : 2 EC au choix en fonction de l'orientation disciplinaire	Chaque cours est de 2 ou 3h hebdomadaires
		<u>Linguistique et didactique</u>	
	CHI4A12A	INALCO : <i>Langues Han et non-Han en Chine</i> (Xu Dan)	
	CHI4A12B	INALCO : <i>L'écriture chinoise comme objet linguistique</i> (Zhitang Drocourt)	
	CHU4A02A	UPD : <i>Linguistique chinoise 1 : syntaxe et sémantique dans une perspective comparative</i> (Victor Pan)	
		<u>Lettres philosophies et arts</u>	
	CHI4A12C	INALCO : <i>Art chinois : l'art religieux en Chine ancienne</i> (Pénélope Riboud)	
	CHI4A12D	INALCO : <i>Litt. Pré-moderne : récits, mythes, spectacles – Taoïsme et roman, 2.</i> (Vincent Durand-Dastès)	
	CHI4A12E	INALCO : Litt. Moderne : analyse de textes (Isabelle Rabut). SUSPENDU EN 2014-2015	
	CHU4A02B	UPD : <i>Litt. Chinoise moderne : ruptures et réécritures</i> (Victor Vuilleumier)	

CHU4A02C	UPD : <i>Litt. et pensée de la Chine ancienne : Un lieu à soi. Construction d'espaces et « autobiographie » dans la Chine ancienne</i> (Stéphane Feuillas)	
	<u>Histoire, sociétés, territoires</u>	
CHI4A12F	INALCO : <i>La Chine contemporaine : atelier de recherche</i> (Françoise Kreissler)	
CHI4A12I	INALCO : <i>La Chine et l'Asie Orientale</i> (Laurent Galy) SUSPENDU EN 2014-2015	
CHI4A12J	INALCO : <i>Pouvoir et société (Chine, Hong-Kong, Taiwan)</i> (Xiaohong Xiao-Planes)	
CHI4A02D	INALCO : <i>Société chinoise : approches anthropologiques</i> (Capdeville Catherine) SUSPENDU EN 2014-2015	
CHU4A02D	UPD : <i>Migrations, culture et identités : histoire des migrations internationales chinoises, du XVIe au XXe siècles.</i> (Eric Guerassimoff)	
CHU4A02E	UPD : <i>Sociologie de la Chine 1 : une société en transition</i> (Gilles Guiheux)	
UE 3	Théorie disciplinaire et méthodologie / formation professionnelle	6
CHI 4A33	Méthodologie de section (Inalco : Vincent Durand Dastès ; UPD : Wang Xiaoling)	1 h 30
CHI4A05A	<i>Méthodologie de la recherche en études chinoises</i> (V. Durand-Dastès)	
UE 4	Outils et ouverture	6
CHI 4A34	Outils et ouverture INALCO : 1 EC à choisir parmi :	
CHI4A06	Autre langue: <i>Initiation au japonais pour sinisants</i> (L. Galy)	2 h
CHI4A06B	<i>Introduction aux techniques de la traduction professionnelle du chinois vers le français</i> (Tu Tsao-yin)	1 h 30
	OU	
	1 EC au choix dans dans l'UE 2 du master Chinois, ou les UE3 des masters disciplinaires ou les enseignements transversaux (Histoire et sciences sociales, Arts et littérature, Anthropologie et oralité, Textes et linguistique, Traduction littéraire, Communication, information et media (CIM), Coopération et développement) ou l'offre en convention (EHESS, EPHE).	
	UPD : Au choix séminaire de spécialité ou séminaire disciplinaire parmi l'offre co-habilitée (INALCO/UPD) ou en convention (EHESS, EPHE), organisée autour de 3 parcours : HST, LID, ou LPA	
Total S7		30

M1 S2 (Semestre 8)

Sem	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS / Nombre d'heures
S8	UE 1	Compétences avancées en langue	6
	CHI 4B01	Compétence avancée en Langue 2 (Inalco) 2 EC Obligatoires	
	CHI4B01A	<i>Chinois avancé 2 : Compréhension et expression orales (Guo Jing)</i>	2 h
	CHI4B01B	<i>Chinois avancé 2 : Compréhension et expression écrites (Li Jinjia)</i>	2 h
	UE 2	Aire et discipline	6
	CHI 4B32	Aire et discipline 1 EC en fonction de l'orientation choisie :	
		<u>Linguistique et didactique</u>	
	CHI4B04A	INALCO : <i>Évolution de la langue chinoise</i> (Laurent Sagart)	
	CHI4B12A	INALCO : <i>Le Chinois moderne : approches contrastives et typologiques</i> (Christine Lamarre)	
	CHU4B02A	UPD : <i>Linguistique chinoise 2</i> (Qi Chong)	
		<u>Lettres philosophies et arts</u>	
	CHI4B12B	INALCO : <i>Hist. Intellectuelle de la Chine ancienne et pré-moderne</i> (Frédéric Wang)	
	CHI4B12C	INALCO : <i>Atelier de traduction littéraire</i> (Isabelle Rabut)	
	CHI4B12D	INALCO : <i>Littérature ancienne : modèles, réceptions</i> (Valérie Lavoix)	
	CHU4B02B	UPD : <i>Culture écrite de la Chine antique : penser et écrire le rituel</i> (Béatrice L'Haridon)	
	CHU4B02D	UPD : <i>Histoire intellectuelle de la Chine moderne et contemporaine : Traduction et réception de grandes œuvres occidentales en Chine au XXe siècle</i> (Wang Céline et Zhang Florence Xiangyun)	
		<u>Histoire et sciences sociales</u>	
	CHI4B12E	INALCO : <i>La Chine urbaine (XXe –XXIe siècles)</i> (Françoise Kreissler)	
	CHI4B12F	INALCO : <i>Monde chinois : espace, pouvoirs et populations</i> (Sébastien Colin) SUSPENDU EN 2014-2015	

Chaque cours est de 2 h ou 3 h hebdomadaires

	CHI4B02C	INALCO : <i>Le rôle de l'Etat dans le développement économique de la Chine contemporaine</i> (Jean-François Huchet)	
	CHU4B02E	UPD/INALCO : <i>Anthropologie et sociologie des religions en Chine contemporaine</i> (Sébastien Billoud & Ji Zhe)	
	CHU4B02D	UPD : <i>Histoire intellectuelle de la Chine moderne : traduction et réception des idées occidentales en Chine moderne</i> (Céline Wang et Zhang Xiangyun)	
	UE 3	Théorie disciplinaire et méthodologie / formation professionnelle	6
	CHI 4B33	INALCO: Méthodologie et outils 1 EC à choisir parmi:	
	CHI4B05A	<i>Autre langue: Lecture de textes en japonais sur la Chine</i> (L. Galy)	2 h
	CHI4B05B	<i>Note de synthèse/Fiche de lecture</i> (Concours Cadres d'orient) (F. Dulery)	2 h
		OU : 1 EC au choix dans l'UE 2 du master Chinois, ou les UE3 des masters disciplinaires ou les enseignements transversaux (Histoire et sciences sociales, Arts et littérature, Anthropologie et oralité, Textes et linguistique, Traduction littéraire, Communication, information et media (CIM), Coopération et développement) ou l'offre en convention (EHESS, EPHE).	
		UPD : Méthodologie disciplinaire (UPD : 1 choix parmi 3 parcours : LTA, HSS et LID) parcours : LPA (Stéphane Feuillas ou Béatrice L'Haridon et Victor Vuilleumier) parcours : HST (P.Jobin) parcours : LID (Enseignants des 4 sections UPD)	
	UE 4	Outils et ouverture	3
	CHI4B34	INALCO : Séminaire commun de la formation	
	CHI4B34A	UE validée si l'étudiant assiste au séminaire commun de la formation <i>Langues, cultures et sociétés du monde</i> Quai Branly 17-18 février 2015	
		UPD : Module libre 1	
	UE 5	Mémoire / stage	9
	CHI 4B35		
	CHI 4BMM	Recherche : L'étudiant soutient un mini-mémoire de recherche	
	CHI 4BST	Pro : mini-mémoire ou stage et rapport de stage	
Total S8			30

MASTER 2
M2 S1 (Semestre 9)

Sem	Code UE & EC	Descriptifs	ECTS / Nombre d'heures
S9	UE 1	Compétences avancées en langue	6
	CHI 5A01	Compétence avancée en Langue 3 : 1 EC obligatoire	
	CHI5A01A	Chinois des textes académiques (Li Jinjia) (Inalco)	2 h
		Perfectionnement en Langue 3 (UPD)	
	UE 2	Aire et discipline	12
	CHI 5A32	Aire et discipline : 2 EC à choisir suivant l'orientation parmi :	
		<u>Linguistique et didactique</u>	
	CHI5A02I	INALCO : Contacts de langues et aire linguistique (Xu Dan)	
	CHI5A12A	INALCO : Les catégories verbales du chinois (Christine Lamarre)	
		<u>Lettres philosophies et arts</u>	
	CHI5A02A	INALCO : Formation et interprétation des classiques confucéens (Frédéric Wang)	
	CHI5A02B	INALCO : Visage du cosmopolitisme littéraire dans la Chine moderne (Isabelle Rabut)	
	CHI4A12D	INALCO : Litt. Pré-moderne : récits, mythes, spectacles : Taoïsme et roman, (Vincent Durand-Dastès) Commun avec le séminaire de M1	Chaque cours est de 2 h ou 3 h hebdomadaires
	CHU5A02A	UPD : Littérature Contemporaine : questions identitaires (Xu Shuang)	
	CHU5A02B	UPD : Problématiques interculturelles (Rainier Lanselle) SUSPENDU EN 2014-2015.	
		<u>Histoire, sociétés, territoires</u>	
	CHI5A12B	INALCO : La RPC : histoire et mémoires (Françoise Kreissler)	
	CHI5A02D	INALCO : Acteurs et institutions socio-politiques chinois (XXe-XXIe s.) (Xiaohong Xiao-Planes)	
	CHI5A12C	INALCO : La mondialisation de l'économie chinoise (Jean François Huchet)	
	CHU5A02C	UPD : Histoire moderne et contemporaine 2 : Histoire comparée des immigrations chinoises (Eric Guerassimoff)	

	UE 3	Théorie et méthodologie / formation professionnelle	6
	CHI 5A33		
		INALCO : 1 EC au choix dans l'UE 2 du master Chinois, ou les UE 3 des masters disciplinaires ou les enseignements transversaux (Histoire et sciences sociales, Arts et littérature, Anthropologie et oralité, Textes et linguistique, Traduction littéraire, Communication, information et media (CIM), Coopération et développement), ou l'offre en convention (EHESS, EPHE).	
		UPD : Méthodologie et outils (1 choix parmi 3 parcours : LPA, HST et LID) parcours : LPA (Cécile Sakai & Claire Brisset) parcours : HST (Gilles Guiheux & Claude Hamon) parcours : LID (Enseignants des 4 sections UPD)	
	UE 4	Outils et ouverture	6
	CHI 5A34	1 EC au choix (6 ECTS)	
		INALCO : 1 EC au choix dans dans l'UE 2 du master Chinois, ou les UE3 des masters disciplinaires ou les enseignements transversaux (Histoire et sciences sociales, Arts et littérature, Anthropologie et oralité, Textes et linguistique, Traduction littéraire, Communication, information et media (CIM), Coopération et développement) ou l'offre en convention (EHESS, EPHE).	2h
		UPD Au choix séminaire de spécialité ou séminaire disciplinaire parmi l'offre co-habilitée (INALCO/UPD), organisée autour de 3 parcours : HST, LID, ou LPA	
Total S9			30

M2 S2 (Semestre 10)

Sem	Code UE & EC 5A	Descriptifs	ECTS / Nombre d'heures
S10	UE 1	Mémoire/stage	24 ou 30
	CHI 5B05	Recherche	
	CHI 5BMM	Recherche : Rédaction et soutenance du Mémoire de recherche	24
		OU	
	CHI 5B15	Pro Mémoire ou stage et rapport de stage	30
	UE 2	Aire et discipline	6
	CHI 5B06	Aire et discipline : 1 EC suivant orientation (Master recherche seulement)	
		<u>Linguistique et didactique</u>	
	CHI5B12A	INALCO : Lexique et lexicologie du chinois moderne (<i>Zhitang Drocourt</i>)	
	CHU5B12A	UPD : Recherches récentes en linguistique chinoise (<i>Marie-Claude Paris et Claire Saillard</i>)	
		<u>Lettres philosophies et arts</u>	
	CHI5B12B	INALCO : Civilisation et histoire littéraire chinoises (concours) (<i>Vincent Durand-Dastès</i>)	
	CHU5B12B	UPD : Philosophie occidentale et pensée chinoise (<i>François Jullien</i>)	
		UPD : Textes canoniques de la Chine ancienne (<i>Stéphane Feuillas</i>) A coder Suspendu en 2014-2015	
		<u>Histoire, sociétés, territoires</u>	
	CHU 4B02E	UPD/INALCO : Anthropologie et sociologie des religions en Chine contemporaine (<i>Sébastien Billoud & Ji Zhe</i>) Commun avec le séminaire de M1	
	CHU5B12C	UPD : Sociologie de la Chine 2 : La construction d'une société de consommation. Le cas du commerce en ligne (<i>Gilles Guiheux</i>)	
Total S10			30

Chaque cours est de 2 h ou 3 h hebdomadaires

DESCRIPTIFS DES ENSEIGNEMENTS ET DES SEMINAIRES

M1 S1

Compétence avancée en langue (étudiants INALCO)

CHI4A01A Chinois avancé : Compréhension et expression orales

(Guo Jing, Yang Yi)

Type : TD

Descriptifs : L'objectif principal de ce cours consiste à développer les compétences orales des étudiants pour saisir, synthétiser et commenter les informations à l'aide des supports oraux. En travaillant sur des documents authentiques et très variés, ce cours offre un environnement riche et permet aux étudiants de mettre en pratique leurs connaissances sur la langue et la société chinoises. Les discussions pendant le cours contribuent également à comprendre davantage la société chinoise.

Modalités d'évaluation : Contrôle continu 50 % Contrôle terminal 50 %

Contrôle continu : participation aux activités pendant le cours. Réalisation de tâches linguistiques.

Contrôle terminal : test de compréhension et d'expression orale.

CHI4A01B Chinois avancé: compréhension et expression écrites

(Li Jinjia, Yang Yi)

Type : TD

Descriptif : L'objectif principal de ce cours consiste à aider les étudiants à lire et à comprendre d'une manière rapide et juste les textes chinois de genres différents portant sur des sujets variés. Ce cours vise aussi à améliorer la compétence des étudiants dans l'expression écrite en chinois à travers une série d'exercices d'analyse et de synthèse de textes chinois qui mettent l'accent sur la fluidité et à la clarté des formulations des étudiants.

Prérequis : Licence de chinois ou niveau équivalent.

Modalités d'évaluation : Les étudiants fourniront deux devoirs écrits dans le cadre du contrôle continu et passeront un contrôle de fin de semestre qui inclura rédaction en chinois.

M1 S1

Séminaires

[Parcours Linguistique et didactique]

CHI4A12A Langues Han et non-Han en Chine (Xu Dan)

Type : séminaire

Ce séminaire présentera des éléments comparatifs entre les langues chinoises (Han) et les langues des minorités nationales (non Han) en Chine. Des emprunts de vocabulaire (voire de syntaxe) entre le chinois et les langues des minorités seront commentés et analysés. Seront comparés et étudiés l'ordre des mots, les moyens morpho-syntaxiques similaires et différents, le processus de grammaticalisation. Le but du séminaire est de donner une notion globale de la situation linguistique actuelle en Chine.

Modalités d'évaluation : Fiche de lecture, exposé oral.

CHI4A12B L'écriture chinoise comme objet linguistique

(Zhitang Drocourt)

Type : séminaire

On examinera les questions d'écriture sur le plan linguistique et d'approche comparative. A partir des notions fondamentales en linguistique générale, on placera d'abord l'écriture chinoise dans une perspective de l'universalité afin de mieux cerner sa particularité : langue et écriture, code oral et code écrit, la fonction et la nature de l'écriture en tant que système de signes, la dualité entre phonographie et sémiographie, lecture et production, etc. On présentera également l'évolution historique de l'écriture chinoise et son usage aux temps modernes.

Objectifs : Réfléchir aux rapports entre le système de notation graphique et système linguistique, apprendre à aborder l'écriture chinoise comme un objet linguistique en prenant du recul face aux idées reçues.

-Synthèse et commentaire sur dossier

- Examen de fin de semestre

Séminaire UPD :

Linguistique chinoise 1 : syntaxe et sémantique dans une perspective comparative (Victor Pan)

Ce séminaire vise à étudier les structures syntaxiques de base en chinois mandarin dans le cadre de la linguistique théorique/formelle. Nous présenterons la syntaxe générative en comparant le chinois avec le français. L'accent sera mis sur l'interface entre les constructions syntaxiques et leurs interprétations sémantiques. Seront présentées brièvement les théories de base telles que la théorie du X', la théorie du déplacement ainsi que la quantification. Nous étudierons les phrases simples, les différents types de propositions, les interrogatives, les particules finales de phrases, la topicalisation et la focalisation. Les étudiants en Master, en Doctorat ainsi que les collègues qui travaillent soit sur le chinois soit sur la linguistique formelle sont les bienvenus. Aucun prérequis sur la grammaire générative n'est exigé.

Références : Des supports de cours ainsi que des exercices seront distribués.

Pan, Victor Junnan (2011) Interrogatives et quantification : une approche générative, Presses Universitaires de Rennes (Chapitres 1, 2) ; Pollock, Jean-Yves (1997) Langage et cognition : Introduction au programme minimaliste de la grammaire générative, Presses Universitaires de France (Chapitres 1, 2, 3, 4, 9, 12)

Modalités d'évaluation : assiduité, exercices, participation à la discussion en cours et un examen final

Parcours Lettres, Philosophie, Arts

CHI4A12C Histoire de l'art : L'art religieux en Chine ancienne (Pénélope Riboud)

Type : séminaire

Descriptif : Majoritairement anonyme, méprisé par les lettrés, l'art religieux chinois a longtemps été relégué au rang d'art populaire, voire d'art secondaire. Son éclosion se confond pourtant avec celle de la Chine, celle de ses textes, de ses archives, et l'a accompagnée tout au long de son histoire. Ce sont les diverses facettes de l'art religieux auxquelles seront initiés les étudiants lors de ce séminaire, depuis sa dimension esthétique jusqu'à ses fonctions dévotionnelles, en passant par une analyse de ses résonances sur la société chinoise. Chaque thème sera étudié à la lumière d'images et de textes (religieux et historiques).

Les premières séances viseront à établir un cadre théorique ainsi qu'à présenter des outils méthodologiques d'analyse des images et des pratiques religieuses. Puis, nous nous intéresserons plus en détail à un thème qui changera tous les ans ou tous les deux ans. En 2014-2015, nous étudierons ainsi l'imagerie relative aux enfers chinois.

Prérequis : Connaissance niveau licence des grands systèmes religieux qui se sont développés en Chine et du chinois classique.

Modalités d'évaluation : participation en cours et dossier personnel.

CHI4A12D Littérature pré-moderne – récits, mythes, spectacles : Taoïsme et roman, 2.

(Vincent Durand-Dastès)

Type : séminaire

Chaque année, ce séminaire aborde un grand thème de l'imaginaire chinois, tel qu'il s'est cristallisé pendant les derniers siècles de l'époque impériale. On étudie sa déclinaison dans les divers genres de la littérature narrative ancienne ou traditionnelle (récits historiques et pseudo-historiques, anecdotes, contes en langue classique, romans en langue vulgaire, pièces de théâtre, ballades de conteurs, contes populaires). La mise en perspective de ces versions permet d'appréhender ces thèmes dans leur contexte esthétique, social ou religieux.

En 2014-2015, nous poursuivrons pour la seconde année consécutive notre analyse de la place du taoïsme dans les récits en langue vulgaire. Comment ceux-ci mettent-ils en scène les pratiques alchimiques taoïstes et la quête de l'immortalité ? Que peuvent nous apprendre ces œuvres sur la place du taoïsme dans la vie ordinaire ou rêvée, l'idéal religieux ou l'éthique quotidienne des Chinois des derniers siècles de l'époque impériale ? Pour tenter de répondre à ces questions, nous lirons des extraits de romans ou pièces hagiographiques Ming et Qing : les saints taoïstes y vivent aventures et mésaventures où l'humour a souvent sa place. Nous nous intéresserons aussi aux romans longs fortement marqués par le taoïsme comme la *Pérégrination vers l'ouest* ou l'*Investiture des dieux*. Nous prendrons en compte les textes eux-mêmes, mais également les préfaces et commentaires en langue classique prétendant en donner les clefs. Cette année, on traitera plus particulièrement deux thèmes : l'initiation de l'adepte ; le combat magique (*doufa* 斗法).

pré-requis : connaissance niveau licence en histoire littéraire et langue ancienne.

Modalité d'évaluation : participation en cours et dossier personnel.

Pour toutes autres questions contacter l'enseignant : vincent.duranddastes@inalco.fr

Attention : *si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2).*

CHI5A02A Formation et interprétations des Classiques confucéens (Frédéric Wang)

Type : séminaire

VOIR M2S1

Attention : *si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2).*

CHI4A12E Littérature moderne : analyse de textes (Isabelle Rabut) SUSPENDU EN 2014-2015

Séminaires UPD :

Littérature Chinoise moderne : ruptures et réécritures (Victor Vuilleumier)

Ce séminaire se concentre sur la littérature chinoise des années 1890 à 1950, période pendant laquelle la littérature chinoise connaît de profonds changements. Nous aborderons des textes de différents genres (fiction, poésie, théâtre, essai) et de différents

moments de l'histoire littéraire chinoise moderne, en nous intéressant en particulier aux ruptures, importations, inventions, et réécritures que celle-ci opère. Nous examinerons les différents facteurs qui, entre ruptures et continuités, établissent une modernité littéraire caractérisée par une « hybridité » polyphonique, entre tradition et modernité, Chine et Occident.

Compétences visées : Approfondissement des connaissances sur la littérature chinoise moderne au travers de la lecture de textes en chinois. Acquisition des outils d'analyse de textes littéraires. Initiation aux méthodes de recherche dans le domaine littéraire.

Bibliographie : Bady Paul, *La Littérature chinoise moderne*, Paris, PUF, 1993 ; Chen Pingyuan 陈平原, *Zhongguo xiaoshuo xushi moshi de zhuanbian* 中国小说叙事模式的转变, Beijing, Beijing daxue chubanshe, 2003 ; Lévy André, *Dictionnaire de littérature chinoise*, Paris, PUF, 2000 ; Mc Dougall Bonnie, Kam Louie, *The Literature of China in the Twentieth Century*, London, Hurst & Company, 1997 ; Qian Liqun 钱理群, *Zhongguo xiandai wenxue sanshi nian* 中国现代文学三十年, Beijing, Beijing daxue chubanshe, 2006 ; Zhang Yinde, *Littérature comparée et perspectives chinoises*, Paris, L'Harmattan, 2008.

Modalités d'évaluation : 50% CC (assiduité et travail oral/écrit) et 50% EF.

Littérature et pensée de la Chine ancienne : Un lieu à soi. Construction d'espaces et « autobiographie » dans la Chine ancienne (Stéphane Feuillas)

L'objet de ce séminaire est d'aborder l'émergence dans la Chine impériale (des Trois Royaumes à la dynastie des Song) d'une individualité et d'une identité lettrée non sociale et de montrer comment elle a pu s'élaborer dans un lieu d'élection. Les textes abordés essentiellement en prose (« autobiographie » 自傳, biographies d'hétéronymes, « commémorations » 記, correspondance 書) seront analysés dans une perspective chronologique et générique pour faire apparaître comment et pourquoi un « espacement de soi » s'est progressivement imposé comme une alternative à l'enrôlement politique et social, comment s'est progressivement affirmée une sphère privée.

Bibliographie : MAY Georges, *L'autobiographie*, Paris, Presses universitaires de France, 1979 ; LEJEUNE Philippe, *Le pacte autobiographique*, Paris, Éditions du Seuil, 1975 ; LEJEUNE Philippe, *Signes de vie. Le pacte autobiographique 2*, Paris, Éditions du Seuil, 2005 ; WU Pei-yi, *The Confucian's Progress: Autobiographical Writings in Traditional China*, Princeton, Princeton University Press, 1990.

Modalités d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen final (50%)

Histoire, sociétés, territoires

CHI4A12F La Chine contemporaine : atelier de recherche (Françoise Kreissler)

Type : séminaire

Cet atelier de recherche a pour objectif de présenter les grands axes de la recherche contemporaine, d'exposer et de discuter les publications et travaux récents sur la Chine contemporaine, tout en croisant les différentes disciplines des sciences sociales. Parallèlement, on explorera les ressources documentaires, tout en faisant l'acquisition des techniques de la recherche nécessaires à la construction d'un projet de recherche.

Prérequis : Niveau équivalent à la licence de chinois et connaissances de base sur l'histoire de la Chine moderne et contemporaine.

Modalités d'évaluation : Exercices d'application pendant les séances de séminaire.

CHI4A12I **La Chine et l'Asie Orientale** (Laurent Galy) (Suspendu en 2014-2015)

CHI4A12J **Pouvoir et société (Chine, Hong Kong, Taiwan)** (Xiaohong Xiao-Planes)

Type : Séminaire

Descriptif: Ce séminaire se propose d'examiner la trajectoire historique et l'identité spécifique de la Chine et des entités territoriales du monde chinois (Hong Kong, Macao et Taiwan), à travers l'étude de divers groupes sociaux et de leurs relations avec le pouvoir. Un autre objectif de cet enseignement est d'accompagner l'élaboration du mémoire des étudiants au moyen d'exercices de synthèse de document, d'exposés oraux ou de présentations de dossier thématique.

Prérequis : Niveau équivalent à la licence de chinois. Connaissances de base sur le monde chinois contemporain.

Modalités d'évaluation : Exposé oral et fiche de lecture ou dossier. Participation régulière au séminaire.

CHI4A02D Société chinoise : approche anthropologique (C. Capdeville-Zeng) **SUSPENDU EN 2014-2015**

Séminaires UPD :

Migrations, culture et identités : histoire des migrations internationales chinoises, du XVIe au XXe s. (Eric Guerassimoff)

Le séminaire, ouvert aux historiens et aux civilisationnistes, porte sur la genèse et la dynamique des flux migratoires internationaux en provenance de la Chine, saisis dans la durée longue et sous l'angle d'une histoire de l'émigration. Il insistera, cette année, sur les aspects culturels et éducatifs. Seront aussi abordés, dans le cadre d'une préparation à la rédaction d'un mémoire de recherche, les outils et méthodes mis en œuvre par les historiens pour appréhender les différentes temporalités de ces processus complexes que sont les migrations humaines.

Sociologie de la Chine 1 : Une société en transition (Gilles Guiheux)

Ce séminaire revient sur les transformations sociales entraînées par les réformes économiques amorcées en 1979. L'objectif est de familiariser les étudiants avec les travaux des sociologues chinois et étrangers. Chaque séance s'organise autour de textes qui ont été lus et qui sont collectivement discutés. Simultanément, il s'agit de comprendre aussi comment (suivant quelles méthodes ? à partir de quels matériaux ? de quelles enquêtes ?) se fait le travail sociologique sur le terrain chinois. Les objectifs sont donc à la fois de connaissances et de méthode.

Bibliographie : Merle et Zhang dir., « La Chine en transition : regards sociologiques », *Cahiers Internationaux de Sociologie*, vol. LXXII, janvier-juin 2007 ; Rocca dir., *La société chinoise vue par ses sociologues*, Paris, Presses de Sciences Po, 2008 ; Roulleau-Berger, Guo Li et Liu dir., *La nouvelle sociologie chinoise*, Paris, CNRS éditions, 2008 ; *Asian Anthropology*, *Zhongguo shehuixue* 中国社会学, *shehuixue yanjiu* 社会学研究, *shehuixue* 社会学.

Pré-requis : maîtrise de l'histoire politique, économique et sociale de la Chine contemporaine

Modalités d'évaluation : assiduité, exposé et devoir écrit

M1 S1
Méthodologie (étudiants INALCO)

CHI4A05A Méthodologie de la recherche

(V. Durand-Dastès)

Type : cours magistral/TD

Descriptif : La première partie du cours portera sur la définition d'un champ de recherche, d'un sujet, et la constitution du corpus documentaire permettant de le traiter. La seconde partie portera sur l'organisation, la présentation et la rédaction du mémoire, l'analyse, l'utilisation et la présentation des sources et la question de la soutenance orale. On s'attachera à présenter les principaux outils de la recherche sinologique : périodiques scientifiques spécialisés, bases de données d'articles et de textes, ouvrages de références classiques et en ligne.

Modalités d'évaluation : Exercices d'application et travail personnel en rapport avec le sujet de recherche. Les étudiants non assidus doivent impérativement contacter l'enseignant : V. Durand-Dastès : vincent.duranddastes@inalco.fr

M1 S1

Outils et ouverture (T.D. également ouverts aux étudiants UPD)

CHI4A06A Initiation au japonais pour sinisants (L. Galy)

Type : TD

Descriptif : Tirant parti de la familiarité avec les sinogrammes acquise par les étudiants sinisants au cours de leurs études de licence, cet enseignement vise à les mettre en mesure de lire des textes en japonais sur la Chine.

Prérequis : Connaissance de la langue chinoise du niveau de la licence.

Modalités d'évaluation : Devoirs

CHI4A06B Introduction aux techniques de la traduction professionnelle du chinois vers le français (Tu Tsao-yin)

Type : TD

Descriptif : Traduction en français, orale et écrite, de textes chinois actuels (économiques, politiques, vulgarisation technique).

Objectif : Initiation à la traduction professionnelle, tenant compte des besoins du destinataire.

Prérequis : Niveau licence de chinois.

Modalités d'évaluation : travaux (en classe, hors classe), devoir en classe (examen final).

Travail personnel : lecture régulière de la presse chinoise et européenne.

M1 S2

Compétences avancées en langue (étudiants INALCO)

CHI4B01A Chinois avancé 2 : Compréhension et expression orales

(Guo Jing)

Type : TD

Descriptifs : L'objectif principal de ce cours consiste à développer les compétences orales des étudiants pour saisir, synthétiser et commenter les informations à l'aide des supports oraux. En travaillant sur des documents authentiques et très variés, ce cours offre un environnement riche et permet aux étudiants de mettre en pratique leurs connaissances sur la langue et la société chinoises. Les discussions pendant le cours contribuent également à comprendre davantage la société chinoise.

Modalités d'évaluation : Contrôle continu 50 % Contrôle terminal 50 %

Contrôle continu : participation aux activités pendant le cours. Réalisation de tâches linguistiques.

Contrôle terminal : test de compréhension et d'expression orale.

CHI4B01B Chinois des médias : Compréhension et expression écrites

(Li Jinjia)

Type : TD

Descriptif : Les étudiants seront initiés à lire et à analyser des textes tirés de différents médias par rapport à leur contexte en élargissant, au moyen de recherches documentaires, leur connaissance dans les sujets traités. Au niveau de l'expression et de l'écriture, nous sensibiliserons les étudiants notamment à la concordance du ton et à celle du registre lexical.

Modalités d'évaluation : Les étudiants fourniront deux devoirs écrits dans le cadre du contrôle continu et passeront un contrôle de fin de semestre.

M1 S2

Séminaires

[Parcours Linguistique et didactique]

CHI4B04A Évolution de la langue chinoise (Laurent Sagart)

Type : séminaire

On examinera l'histoire de la prononciation, de la morphologie, et du lexique chinois depuis les inscriptions Shang (1300 Av. J.-C.) jusqu'à la première grammaire du chinois en langue occidentale (1703). On examinera en particulier les états pré-archaïque, haut et bas archaïque, pré-médiéval, haut médiéval, bas médiéval et pré-moderne de la langue.

À chaque étape on examinera la prononciation, la morphologie et le vocabulaire en replaçant les changements dans la langue dans un cadre sociétal plus vaste.

Connaissance des principales étapes de l'évolution du chinois de la période pré-archaïque à la période pré-moderne. Compréhension des mécanismes du changement diachronique avec prise en compte de la dimension sociétale.

Assiduité, participation au cours et devoir(s) sur table.

CHI4B12A Le chinois moderne : approches contrastives et typologiques (Christine Lamarre) (M1S2)

Ce séminaire examinera les caractéristiques typologiques du chinois et sa place dans les langues du monde. On y relativisera les spécificités du chinois dans une perspective typologique, et on les analysera dans une perspective contrastive, en le comparant au français et à l'anglais. Les étudiants s'y familiariseront d'autre part avec les méthodes et outils de recherche en linguistique chinoise : l'utilisation de l'intuition linguistique des locuteurs sinophones, le travail sur corpus, les gloses, le raisonnement sur les exemples afin de prouver une hypothèse, la recherche de paires minimales, etc. L'approche contrastive sera utile à ceux qui se destinent à l'enseignement de la langue. En 2014-2015 nous partirons de certaines des propriétés décrites dans *l'atlas des structures*

des langues du monde (WALS : *The World Atlas of Language Structures*. 2005. Haspelmath, Martin, Dryer, Matthew S., Gil, David & Comrie, Bernard (sous la direction de).Oxford: Oxford University Press (accessible en ligne à <http://wals.info/>), choisies en fonction des intérêts des participants.

Modalités d'évaluation : Participation au cours, exercices et/ou dossiers à remettre en cours de semestre, examen final.

Séminaire UPD :

Linguistique chinoise 2 (Qi Chong)

L'objectif de ce cours est de présenter la morphologie et ses interfaces en chinois contemporain. On présentera d'abord un cadre théorique général en morphologie : syllabe, morphème, mot, syntaxe et sémantique du mot, composition et dérivation, interface phonologie-morphologie, interface syntaxe-morphologie. On verra ensuite comment les principes et règles en morphologie et en syntaxe permettent de rendre compte des phénomènes intéressants liés aux problèmes linguistiques du chinois contemporain : structure interne des mots, reduplication, suffixation (-zi, -er, -tou), composés nominaux et verbaux, nominalisation.

Bibliographie indicative : CHOMSKY, N. (1970) Remarks on nominalization. In Roderick Jacobs and Peter Rosenbaum, eds., *Readings in English transformational grammar*, 184-221. Waltham, MA: Blaisdell. FRADIN B. (2003) *Nouvelles approches en morphologie*. Paris, PUF. PACKARD J. L. (2000) *The Morphology of Chinese : A Linguistic and Cognitive Approach*, Cambridge University Press. SPENCER A. & ZWICKY A. M. (2001) *The Handbook of Morphology*, Blackwell Publishing Ltd.

Modalités d'évaluation : assiduité, exposé et devoir écrit

[Parcours Lettres, Philosophies, Arts]

CHI4B12B Histoire Intellectuelle de la Chine ancienne et pré-moderne (Frédéric Wang)

Type : Séminaire

Descriptif : Ce séminaire sera consacré à une lecture systématique du *Mingru xue'an*. On s'interrogera sur la méthode utilisée par Huang Zongxi (1610-1695) dans la composition de cet ouvrage et son impact sur l'historiographie de la pensée chinoise.

Prérequis : Bonne connaissance du chinois classique

Modalités d'évaluation : Exposé oral et dossier écrit

Travail personnel requis : Lectures personnelles avec comptes rendus

CHI4B12C Atelier de traduction littéraire (Isabelle Rabut)

Type : séminaire

Le but de ce séminaire est de proposer un entraînement à la traduction en français de textes littéraires chinois modernes et contemporains, accompagné d'une réflexion sur les problèmes théoriques et méthodologiques liés à cette pratique. L'exercice se fera sur des textes de styles variés. Chaque semaine, les étudiants devront traduire un passage, et leurs essais seront comparés et discutés en classe. On commentera aussi des extraits de traductions déjà publiées.

Attention : ce séminaire s'adresse à des étudiants possédant un très bon niveau de chinois, mais aussi de français.

Modalités d'évaluation : participation au cours et évaluation de fin de semestre (traduction en temps limité).

CHI4B12D Littérature ancienne : modèles, réceptions (Valérie Lavoix)

Type : séminaire

Ce séminaire aborde chaque année une question intéressant la littérature ancienne : l'histoire, les pratiques de composition et de lecture, la réception et la postérité d'une forme, d'un genre, d'une œuvre ou d'un corpus. Les textes littéraires – en vers ou prose – seront étudiés en perspective et résonance, grâce à la confrontation avec des sources périphériques et postérieures telles que dédicaces, préfaces, postfaces, biographies, commentaires, dérivations, imitations, critiques, etc.

L'année 2014-15 sera consacrée à « L'invention rhétorique du *fu* 賦 (exposition, rhapsodie) », dont l'influence ne saurait être surestimée sur la littérature chinoise ancienne en général, et sur la poésie descriptive en particulier. Aux incursions dans quelques œuvres d'anthologie représentatives des « formes » du *fu*, on associera l'étude des discours critiques médiévaux qui ont voulu définir le genre et ses procédés rhétoriques privilégiés (parallélisme, analogie, hyperbole, allusion, impressifs, érudition lexicographique, etc.). Contact : vlavoix@inalco.fr

Le séminaire propose une initiation aux techniques de la traduction annotée, au traitement et à l'interprétation des sources littéraires, ainsi qu'aux principaux outils de la recherche en littérature chinoise classique.

Modalités d'évaluation : participation au cours et travaux pratiques.

Séminaires UPD :

Culture écrite de la Chine antique : Penser et écrire le rituel (Béatrice L'Haridon)

Chargé de réguler les relations entre l'homme et les autres hommes, l'homme et les esprits, ou encore l'homme et le monde, le rituel est ancré dans un quotidien et une pratique qui semblent le rendre difficile à penser. Dans la Chine pré-impériale et des débuts de l'empire, le rituel a été pourtant l'objet d'une intense réflexion : si le rituel se présente comme la source de tout ordre chez Confucius ou plus tard chez Xunzi, son rôle fait l'objet de multiples critiques chez Zhuangzi. Avec la fondation de l'empire des Han, on assiste à la mise en écriture d'un ensemble de pratiques très diverses, destinées à évoluer avec le temps. Nous étudierons à travers des extraits de textes fondamentaux dans ce domaine les diverses fonctions remplies par le rituel et les enjeux de sa formalisation par l'écriture.

Bibliographie : Mircea ELIADE, *Le Sacré et le profane*, Paris : Gallimard, coll. Folio Essais, 1988 [1965] ; Michael David Kaulana ING, *The Dysfunction of Ritual in Early Confucianism*, New York: Oxford University Press, 2012 ; CHEN Guying 陳鼓應 (notes et traduction en chinois moderne), *Zhuangzi jinzhu jinyi* 莊子今注今譯, Taibei : Shangwu yinshuguan, 2011 ; LEVI Jean, *Les Œuvres de Maître Tchouang*, Paris : Editions de l'Encyclopédie des Nuisances, 2010 ; WANG Wenjin 王文錦, *Liji jijie* 禮記譯解, Beijing : Zhonghua shuju, 2001; COUVREUR Séraphin (trad.), *Mémoires sur les bienséances et les cérémonies [Liji]*, Paris : Cathasia, 1950.

Modalités d'évaluation : contrôle continu (50%) et examen final (50%)

Histoire intellectuelle de la Chine moderne et contemporaine : Traduction et réception de grandes œuvres occidentales en Chine au XXe siècle (Wang Céline et Zhang Florence Xiangyun)

Ce séminaire se consacrera à l'introduction aux traductions et réceptions de grandes œuvres occidentales en Chine au XXe siècle, tant dans le domaine des courants de pensée intellectuels que dans celui de la littérature. Il s'agira d'examiner de quelles manières ces œuvres ont été traduites, commentées et utilisées dans de différents contextes pour jouer un rôle historique important. Ce séminaire visera à un approfondissement des connaissances sur l'histoire intellectuelle de la Chine moderne et à appréhender, dans une perspective interdisciplinaire, les dynamiques qui se situent à l'interaction entre les multiples formes de circulations des idées et les processus complexes de création, transfert ou hybridation de normes et de pratiques.

Bibliographie : CHEN Yan, *l'Éveil de la Chine*, Paris, L'Aube, 2002 ; DELMAS-MARTY, Mireille et WILL, Pierre-Etienne, *La Chine et la démocratie*, Paris, Fayard, 2007 ; GU Jun, *Luxun*

Fanyi Yanjiu (Etudes de la traduction de Lu Xun), Fuzhou, Fujianjiaoyu chubanshe, 2009 ; HUANG Ke-wu 黃克武, *Jindai Zhongguo de sichao yu renwu* 近代中国的思潮与人物 (Courants de pensée et personnages de la Chine moderne), Beijing, Jiuzhou chubanshe, 2013 ; POLLARD, David, *Translation and creation: readings of western literature in early modern China, 1840-1918*, Amsterdam, Benjamins, 1998 ; QIAN Zhongshu, *Lin Shu De Fanyi* (Les traductions de Lin Shu), Beijing, Commercial Press, 1981 ; TAN Chester C. *Chinese Political Thought in the Twentieth Century*, New York, Doubleday and Company, 1971.

Modalités d'évaluation : Assiduité, participation, exposé oral et devoir écrit

Parcours Histoire, sociétés, territoires

CHI4B12E La Chine urbaine (XXe –XXIe siècles) (Françoise Kreissler)

Type : séminaire

Ce séminaire se propose de cerner et d'analyser les phénomènes marquant l'évolution des métropoles chinoises depuis la fin du 20^e siècle. Terrains privilégiés de nouvelles dynamiques sociales, culturelles et économiques, les métropoles chinoises du 21^e siècle contribuent de façon déterminante aux reconfigurations urbaines, aux pratiques socio-culturelles renouvelées, aux nouvelles formes d'interactions urbaines. On présentera les travaux et questionnements de la recherche contemporaine..

Modalités d'évaluation : Exposé oral et/ou fiche de lecture.

CHI4B12F Monde chinois : espace, pouvoirs et populations (Sébastien Colin) **SUSPENDU EN 2014-2015**

CHI4B02C Le rôle de l'Etat dans le développement économique de la Chine contemporaine (Jean-François Huchet)

Type: Séminaire

Descriptif:

Ce séminaire vise à présenter l'évolution du modèle de croissance de la Chine depuis 1978. Il analysera le rôle central et fondamental que l'État chinois a joué dans le décollage industriel du pays depuis 1978. Une comparaison avec les autres modèles de développement en Asie sera présentée dans ce séminaire. Bien que largement ancré dans une analyse économique, le séminaire cherchera à établir un pont avec les travaux réalisés dans le domaine des sciences politiques et de l'histoire sur la question du développement économique des nations et de la Chine. Enfin, le séminaire cherchera à analyser les évolutions potentielles à moyen terme du modèle de croissance actuel.

Prérequis: Connaissance de base sur le développement économique de la Chine depuis 1978 ou sur d'autres pays asiatiques.

Modalités d'évaluation: Présentation orale ou travail écrit.

Séminaire INALCO-UPD :

CHU4B02E Anthropologie et sociologie des religions en Chine contemporaine (Sébastien Billioud & Ji Zhe)

Thématiquement, ce séminaire commun entre Paris Diderot et l'INALCO portera sur la mondialisation des religions chinoises. On étudiera : (1) comment des considérations de politique internationale ou encore la circulation de normes, d'acteurs et d'idées reconfigurent le champ religieux en Chine aujourd'hui; et (2) comment, dans un mouvement inverse, des mouvements religieux nés dans le monde chinois se diffusent et s'organisent sur la scène internationale.

Disciplinairement, le séminaire offrira aux étudiants une introduction à l'anthropologie et à la sociologie des religions. Aucun prérequis disciplinaire n'est exigé. Les étudiants devront néanmoins être capables d'utiliser des matériaux en français, en chinois et en anglais.

Compétences visées : Acquisition de connaissances et méthodes en anthropologie et sociologie des religions, perfectionnement dans la compréhension et l'analyse de sources chinoises, sensibilisation à l'intérêt d'une démarche pluridisciplinaire.

Bibliographie : Vincent Goossaert et David A. Palmer, La question religieuse en Chine, Paris, CNRS éditions, 2012.

Attention : si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2).

M1 S2

Outils et ouverture (T.D. également ouverts aux étudiants UPD)

CHI4B05A **Lecture de textes en japonais sur la Chine** (Laurent Galy)

Type : TD

Descriptif : Cet enseignement vise à mettre les étudiants sinisants en mesure de lire et de traduire des textes sinologiques en japonais. Il conduit à une initiation à la sinologie japonaise.

Modalités d'évaluation : Devoirs

CHI4B05B **Note de synthèse/Fiche de lecture** (Concours Cadres d'orient) (Fabrice Dulery.)

Type : TD

Descriptif : Le cours prépare les étudiants à l'épreuve de note de synthèse du concours d'entrée au ministère des Affaires étrangères. Il permet aux étudiants de développer leurs qualités de lecture rapide, leur connaissance du paysage des journaux chinois, et leur réflexion sur l'actualité à partir de son traitement par la presse chinoise.

Prérequis : Niveau licence de chinois.

Modalités d'évaluation : Contrôle continu (devoirs) et examen final. Pour les étudiants en contrôle continu, leur moyenne compte pour 50% de la note finale, les 50% restant étant leur note à l'examen final.

M2 S1

Compétences avancées en langue (étudiants INALCO)

CHI5A01A **Chinois des textes académiques** (Li Jinjia)

Type : TD

Descriptif : Ce cours consiste en une lecture détaillée d'une série de textes académiques chinois publiés pendant ces dernières années. Les textes choisis, de nature sociologique ou historique, traitent notamment de grands aspects ou événements de la vie sociale chinoise contemporaine. Pendant les dernières séances de ce cours, les étudiants devront prendre la parole et présenter en chinois le sujet et la méthodologie de leurs recherches sinologiques.

Modalité d'évaluation : examen final, en plus d'une fiche de lecture personnelle rédigée en chinois.

M2 S1

Séminaires

[Parcours Linguistique et didactique]

CH15A02I Contact de langue et aire linguistique (Xu Dan)

Les langues parlées en Chine (le chinois et les langues non-Han) présentent des échantillons riches et variés en typologie, et appartiennent à différentes familles de langues. Ces peuples parlent des langues différentes et la langue chinoise, avoisinant ces langues ou encerclée par elles, a subi des changements remarquables dus aux contacts avec ces langues. Les influences entre langues ne constituent pas un processus unidirectionnel : la langue chinoise et les langues non-Han ont connu de profonds changements dans certaines régions et partagent de nombreux points communs en syntaxe, formant ainsi des aires linguistiques. Se familiariser avec la typologie de langues attestée en Chine. Avoir une base pour les recherches de terrain en s'intégrant dans des projets de recherches de l'équipe de recherches.

Modalités d'évaluation : Fiche de lecture, exposé oral.

CH15A12A Les catégories verbales du chinois (Christine Lamarre)

Type : séminaire

Ce séminaire traite des catégories verbales du temps, de l'aspect, de la modalité et de l'évidentialité (TAME). En 2014-15, la thématique traitée sera celle de l'aspect lexical, en introduisant les classifications des verbes proposées pour le chinois ainsi que les critères qui les sous-tendent, afin d'acquérir le bagage linguistique nécessaire pour lire les travaux linguistiques sur les catégories verbales du temps, de l'aspect et du mode. On s'intéressera plus particulièrement à l'interaction entre l'aspect lexical du verbe et les marqueurs aspectuels, ainsi qu'aux facteurs contextuels ou grammaticaux pouvant induire une modification du type aspectuel d'origine du verbe (adverbes, circonstanciels temporels, arguments du verbe etc.).

Modalités d'évaluation : Exposé oral dans le cadre du séminaire, complété par la remise d'un dossier rédigé sur le même sujet en fin de semestre.

[Parcours Lettres, Philosophies, arts]

CH15A02A Formation et interprétations des Classiques confucéens (Frédéric Wang)

Type : séminaire

Ce séminaire consistera à étudier de façon systématique les *Quatre Livres* et les *Cinq Classiques* : leur canonisation et leurs commentaires notamment par les penseurs des Song et des Ming. On abordera chaque année l'un de ces Classiques dans une double approche philologique et philosophique. L'année 2014-2015 sera consacrée à la lecture du *Zhouli* 周禮.

Attention : *si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2).*

Modalités d'évaluation : Exposé oral et/ou dossier écrit

Travail personnel requis : Présentations de travaux et traitement de sources textuelles

CHI 5A 02b : Visages du cosmopolitisme littéraire dans la Chine moderne Isabelle Rabut (6 ECTS)

Descriptif : Au cours de ce semestre, on étudiera divers aspects de l'ouverture de la littérature taïwanaise sur l'étranger dans les années 1960, à partir de documents tirés de la revue *Xiandai wenxue*.

Prérequis : lecture courante du chinois moderne en caractères non-simplifiés ; bonne connaissance des grands courants de la littérature mondiale au XX^e siècle ; connaissances de base sur l'histoire et la littérature taïwanaises.

Objectifs : mise en perspective de la littérature taïwanaise contemporaine dans le contexte mondial.

Modalités d'évaluation : exposé ou dossier.

Travail personnel requis : étude de textes et recherche de documentation.

CHI4A12D Littérature pré-moderne – récits, mythes, spectacles : Taoïsme et roman, 2. (Vincent Durand-Dastès)

Type : séminaire

VOIR M1S1

Attention : si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2).

Séminaire UPD :

Littérature contemporaine chinoise : questions identitaires (Xu Shuang)

Pendant l'année 2014-2015, nous continuerons d'étudier la mutation des identités sociales représentées dans la littérature en Chine post-révolutionnaire (1990⁻). Nous illustrerons en quoi cette représentation marque une rupture avec celles des époques précédentes (1949-1989). Nous analyserons la déconstruction de certaines identités sociales ainsi que l'émergence de nouvelles identités sous des aspects diversifiés, multiculturels et cosmopolites. Nous soulignerons que cette représentation littéraire de nouvelles identités est liée étroitement à la mutation de l'identité de la littérature ainsi que celle de l'écrivain-intellectuel au sein de la société chinoise. Cette année, le programme du séminaire est en lien avec le programme de l'agrégation de chinois – session 2015 « Le pouvoir de la fiction à travers les romans chinois contemporains ».

Compétences visées : Approfondissement des connaissances sur la littérature contemporaine chinoise. Acquisition des outils d'analyse de textes littéraires. Initiation aux méthodes de recherche dans le domaine littéraire.

Ouvrages de référence : 陈思和, 《中国当代文学史教程》, 复旦大学出版社, 上海, 1999 ; 陶东风、和磊, 《中国新时期文学 30 年》(1978-2008), 中国社会科学出版社, 北京, 2008 ; Annie Curien (dir.), *Ecrire au présent. Débats littéraires franco-chinois*, Editions de la Maison des sciences de l'homme, 2004 ; Noël Dutrait, *Petit précis à l'usage de l'amateur de littérature chinoise contemporaine*, Philippe Picquier, 2002 ; Yinde Zhang, *Le Monde romanesque chinois. Modernités et identités*, Honoré Champion, 2003 ; Mc Dougall Bonnie S. et Kam Louie, *The literature of China in the Twentieth Century*, Hurst & Company, London, 1997 ; Yves Reuter, *Introduction à l'analyse du roman*, Paris, Nathan/Her, 2000.

Œuvres au programme : 格非, 《山河入梦》(《人面桃花》三部曲之二), 作家出版社, 2007. 莫言, 《丰乳肥臀》, 上海文艺出版社, 2012. 余华, 《兄弟》, 上海文艺出版社, (上, 下), 2005-2006.

Etudes : Chen-Andro, Chantal, « Le Prix Nobel de littérature 2012 Mo Yan, "l'écrivain paysan" », *Revue des questions scientifiques*, n° 3, 2013, p. 291-306. Dutrait, Noël, « L'irrésistible poids du réel dans la fiction chinoise contemporaine : le cas de Gao Xingjian et de Mo Yan », in Annie Curien et Jin Siyan (éd.), *Littérature chinoise. Le passé et l'écriture contemporaine. Regards croisés d'écrivains et de sinologues*, Editions de la Maison des sciences de l'homme, 2001, p. 35-44. Isabelle Rabut, « Yu Hua et l'espace hanté », *Les Temps modernes*, mars-juin, 2005, p. 212-246. Yinde Zhang, « L'auto-orientalisme chez Mo Yan », in *Littérature comparée et perspectives chinoises*, L'Harmattan, 2008, p. 307-322 ; « Utopie et anti-utopie : le cas de Ge Fei », in *Rue Descartes*, n°72, 2011/12, p. 69-80.

Parcours Histoire, sociétés, territoires

CHI5A12 La République Populaire de Chine : Histoire et mémoires(s) (F. Kreissler)

Type : séminaire

Ce séminaire s'intéressera en particulier à l'historiographie contemporaine en République Populaire de Chine. Antagonismes idéologiques, rivalités diplomatiques, conflits nationaux et internationaux sont autant de paramètres qui en RPC participent de la (re)construction historique et mémorielle du passé immédiat. On s'attachera à relever les dissonances marquantes entre (re)lectures et réalités historiques.

Modalités d'évaluation : Assiduité au séminaire; exposé oral; compte rendu de lecture.

CHI5A02D Acteurs et institutions socio-politiques chinois (XXe-XXIe s.) (Xiaohong Xiao-Planes)

Type : séminaire

Type : séminaire

Descriptif : Ce séminaire a pour objectif de suivre les trajectoires des acteurs dans la transformation du système politique et des institutions sociales (entreprises, établissements scolaires, associations, familles, etc.) dans la Chine des XXe-XXIe siècles. Il examinera les thèmes relatifs à la mutation du PCC, de l'État chinois, des entreprises publiques et privées, du système d'enseignement et des groupes professionnels. Le séminaire combinera la présentation des synthèses thématiques et l'initiation à la recherche spécialisée.

Prérequis : Bon niveau de la langue chinoise et bonnes connaissances des contextes historiques de la Chine contemporaine.

Modalités d'évaluation : Exposé oral et fiche de lecture ou dossier. Participation régulière au séminaire.

CHI5A12C La mondialisation de l'économie chinoise (Jean François Huchet)

Type : séminaire

Ce séminaire vise à analyser l'intégration croissante de la Chine dans l'économie mondiale. Il passera en revue les évolutions depuis 1978 en matière de commerce extérieur, d'investissements directs étrangers en Chine et d'investissement directs à l'étranger des entreprises chinoises. Le séminaire analysera également les raisons sous-jacentes à l'évolution des relations économiques de la Chine comme la recherche de la sécurité énergétique et alimentaire, ainsi que l'internationalisation de la monnaie chinoise. Le séminaire présentera également les nouveaux vecteurs des relations économiques extérieures de la Chine comme les aides publiques au développement. Le séminaire fera le lien entre la mondialisation croissante de l'économie chinoise et la politique étrangère de la Chine.

Prérequis : Ce cours ne nécessite pas de connaissances prérequisées.

Modalités d'évaluation : Présentation orale ou travail écrit.

Histoire comparée des immigrations chinoises : les cas de la Malaisie et de la Californie, du milieu du XIXe s. au milieu du XXe s. (Eric Guerassimoff)

Ce séminaire propose d'étudier certaines facettes de l'organisation du travail par les immigrés chinois au cours de la période 1850-1950, saisies au travers de deux exemples développés durant le séminaire : l'installation des Chinois dans la péninsule malaise et dans l'État de Californie, à la faveur de la « mise en valeur » de ces territoires à partir du milieu du XIXe s. Du point de vue méthodologique, le séminaire engagera une réflexion sur la place des migrations internationales dans l'histoire globale du travail fortement renouvelée depuis le début des années 1960 ; il

abordera aussi la question de la comparaison en histoire et dans les sciences sociales, appliquée aux migrations internationales. Une bibliographie générale sera distribuée lors de la première séance.

M2 S2 Séminaires

[Parcours Linguistique et didactique]

CHI5B12A Lexique et lexicologie du chinois moderne (Zhitang Drocourt)

Type : séminaire

La lexicologie du chinois moderne sera présentée à travers quelques problématiques spécifiques et sur les plans morphologique et/ou sémantique. On commencera par étudier les relations entre le caractère, la syllabe, le morphème et le mot avant d'aborder l'épineuse distinction entre unités lexicales et syntagmes, morphèmes libres et non libres, composition et affixation (affixoïdes) ainsi que le statut grammatical de la reduplication sans oublier la question d'emprunts et du néologisme. En sémantique on examinera notamment le mécanisme du trope et le rapport entre la polysémie et l'homonymie

Objectifs : Acquérir des notions de base en lexicologie générale et chinoise et la capacité d'analyse linguistique en distinguant les différents niveaux : morphème, unité lexicale et syntagme.

- - Exposé oral et devoir écrit

Recherches en Linguistique chinoise (Claire Saillard et Marie-Claude Paris)

Ce séminaire s'adresse à des étudiants ayant déjà une formation en linguistique et connaissant le chinois. On s'attachera à traiter des problèmes de syntaxe/sémantique du chinois contemporain : focalisation, reduplication, copie du verbe, classificateurs nominaux et verbaux...

Revues : *Zhongguo yuwen* 中国语文 ; *Yuyan jiaoxue yu yanjiu* 语言教学与研究 ; *Journal of East Asian Linguistics* ; *Journal of Chinese Linguistics* ; *Cahiers de Linguistique – Asie Orientale* ; *Faits de Langue*.

Modalités d'évaluation : assiduité et note donnée à un devoir écrit et/ou un exposé.

[Parcours Lettres, Philosophies, Arts]

CHI5B12B Civilisation et histoire littéraire chinoises (préparation à l'agrégation)

(coordonné par Vincent Durand-Dastès)

Type : séminaire et TP

Le séminaire, dont les horaires sont encore à confirmer, est organisé conjointement avec Paris-Diderot. Attention, ce séminaire, calé sur le calendrier de l'agrégation, commencera en fin

d'année 2013 ou au début 2014.

Descriptif : Ce séminaire d'ouverture traitera, le cas échéant, de la question au programme des épreuves de civilisation ancienne, d'histoire littéraire ou de langue classique de l'agrégation de chinois. Lorsqu'il sera ouvert au seul titre d'un séminaire de M2, il constituera une initiation à l'étude monographique d'un sujet de civilisation ou d'histoire littéraire, au traitement et à l'interprétation des sources primaires et secondaires, ainsi qu'aux outils de la recherche sinologique. On traitera cette année des « Textes en prose de Han Yu » (épreuve en langue

ancienne de l'agrégation de chinois 2015). Spécialement conçu à l'intention des agrégatifs, il est également ouvert aux autres étudiants de Master 2. Il sera assuré par Béatrice L'haridon, Valérie Lavoix, Frédéric Wang et Vincent Durand-Dastès

Nota bene: Pour les seuls agrégatifs, il sera complété au second semestre par des heures de travaux pratiques pour la préparation des épreuves orales d'admission du concours.

Prérequis: Bon niveau en chinois classique et moderne.

Modalités d'évaluation: Travaux pratiques.

Travail personnel requis: Dossier thématique ou traduction et/ou exposé oral.

Philosophie occidentale et pensée chinoise (François Jullien)

[Parcours Histoire, sociétés, territoires]

Anthropologie et sociologie des religions dans le monde chinois contemporain (Sébastien Billoud & Ji Zhe) : voir M1S2

Attention : si ce cours peut être validé en M1 comme en M2, il ne peut l'être qu'une seule fois lors du parcours de Master (en M1 OU en M2).

Sociologie de la Chine 2 : La construction d'une société de consommation. Le cas du commerce en ligne (Gilles Guiheux)

Ce séminaire entend revenir sur les consommateurs chinois et mettre en lumière les conditions dans lesquelles s'invente et se construit en Chine une société de consommation, avec des caractéristiques et des dynamiques qui lui sont propres. L'accent sera mis cette année sur le développement rapide du commerce en ligne au cours des dernières années. Derrière de nouvelles formes d'échange se pose la question de l'émergence de nouvelles formes de relations sociales. Des textes en chinois seront lus parallèlement à la littérature sociologique sur le e-commerce.

Bibliographie : Gerth Karl, *China Made: Consumer Culture and the Creation of the Nation*, Cambridge, Mass., 2003 ; Davis Deborah S. dir., *The Consumer Revolution in Urban China*, Berkeley, University of California Press, 2000 ; Wang Ning 王 宁, *Cong kuxingzhe shehui dao xiaofeizhe shehui* 从苦行者社会到消费者社会 : 中国城市消费制度、劳动激励与主体结构转型, Pékin : Shehui kexue wenxian chubanshe, 2009; Zheng Hong'e 鄭紅娥, *Shehui zhuanxing yu xiaofei geming* 社會轉型與消費革命: 中國城市消費觀念的變遷, Pékin : Beijing daxue chubanshe, 2006.

Pré-requis : maîtrise de l'histoire politique, économique et sociale de la Chine contemporaine

Modalités d'évaluation : assiduité, exposé et devoir écrit.

NB : A l'INALCO, Les séminaires aréaux (UE2) avec moins de trois inscrits ne seront pas assurés. Dans ce cas, le responsable de la spécialité, en accord avec le représentant du département et le responsable de la langue, proposera à l'étudiant une autre possibilité.



Les mémoires de Master.

Le mini-mémoire de M1

Il constitue un dispositif essentiel de l'orientation de l'étudiant. Il est validé au deuxième semestre, mais son sujet doit être déterminé dès le premier semestre de M1 en accord avec l'enseignant référent.

Sauf dispositions particulières aux spécialités, le mini-mémoire de Master 1 doit répondre aux critères suivants :

- 1) Il devra comporter au minimum une trentaine de pages de texte (sans compter annexes et traductions, hormis dans le cas précisé ci-dessous).
- 2) Il convient de distinguer les dossiers destinés à clore un parcours en M1, et ceux qui sont destinés à préparer la rédaction du mémoire plus important de M2.

Dans le premier cas, le dossier pourra consister en une synthèse de documents, notamment dans la langue de spécialité, sur un sujet précis ; ou une traduction (intégrale ou partielle) annotée. Dans le second cas, le dossier devra revêtir un caractère essentiellement propédeutique et méthodologique, et prendre en compte une ou plusieurs des formes du travail de recherche suivantes :

- formuler une problématique : une question, son importance dans son propre cheminement personnel, ses enjeux, le mode d'approche méthodologique et disciplinaire (historique, littéraire, anthropologique, sociologique, etc.) ;
 - élaborer un plan qui permette d'articuler les éléments de réponse à la question ;
 - dresser l'état de la question : faire l'inventaire de ce qui a déjà été fait, écrit, publié sur la question ; autrement dit, lire le plus possible afin de constituer une bibliographie critique ;
 - amener les sources nécessaires pour nourrir son propos : informations contextuelles, définition d'un corpus de textes (sources primaires), traduction ou collecte d'autres formes de documentation qui peut également provenir, selon les domaines et les disciplines, d'enquêtes sur le terrain, de questionnaires, etc.
- Le dossier de M1 peut ainsi préparer le terrain pour le mémoire de M2, et faire office de projet de recherche présenté pour l'admission en M2 recherche.

Modalités et date de soutenance du mini-mémoire de M1

- La validation du mini-mémoire de M1 s'effectue sous la forme d'une soutenance individuelle ou d'une soutenance groupée. Le jury est composé de l'enseignant référent et d'au moins un autre enseignant co-lecteur.
- Les étudiants souhaitant s'inscrire en M2 (recherche ou professionnel) doivent soutenir leur mémoire en juin (exceptionnellement au début de septembre pour les étudiants en études à l'étranger).
- Les étudiants qui n'envisagent pas de continuer en M2 peuvent soutenir leur mémoire jusqu'en décembre 2015. Dans ce cas, l'étudiant s'adresse à son enseignant référent pour fixer la date de la soutenance.

Le mémoire de recherche de M2

Il devra comporter entre **100 et 150 pages** et être sanctionné de **la note minimale de 14/20** pour une inscription possible en Doctorat. Il s'agit pour l'étudiant de démontrer ses capacités à définir un objet d'étude éventuellement susceptible d'aboutir à une contribution originale à un domaine du savoir (ce qui est le propre d'une thèse de Doctorat) ; cela implique une aptitude à faire preuve d'autonomie, d'honnêteté et de rigueur intellectuelles, à développer une réflexion critique sur une matière donnée, et à en faire une présentation claire et argumentée, le tout dans un délai limité.

Passage en master 2 Recherche

Pour un passage en **Master 2 Recherche (M2R)**, le mini-mémoire de **Master 1 (M1)** devra être sanctionné par l'obtention de la note minimale de 14/20, sans compensation avec les autres UE de M1, dont la moyenne devra être au minimum de 12/20.

Le passage n'est pas automatique et un dossier doit être constitué à l'attention de la commission d'admission en M2.

Cependant, pour ceux qui le souhaitent, il y a une possibilité de s'inscrire en M2 parcours professionnel. Pour ce faire, l'étudiant doit obtenir une moyenne générale de 12/20 en M1 ainsi que 12/20 au mini-mémoire.

Les étudiants issus d'autres établissements et souhaitant accéder directement en M2 seront admis, sur avis de la commission d'admission de Master, après avoir justifié d'un diplôme ou niveau équivalent au M1 ainsi que d'une compétence linguistique suffisante. Ils devront d'autre part présenter un projet de recherche. Les étudiants non francophones devront en outre faire la preuve de leur niveau de français. S'ils n'obtiennent pas la mention B2 ou C1, ces étudiants devront impérativement suivre des cours de français à l'INALCO.

Sont admis à postuler pour une inscription en **doctorat** les étudiants titulaires d'un DEA ou d'un Master 2 avec au minimum la mention « Bien ». Les titulaires d'un Master professionnel ou d'un DESS peuvent présenter leur candidature si leur diplôme est accompagné d'un mémoire.

Le « Master Pro »

MASTER 1 PROFESSIONNEL

L'étudiant qui souhaite s'orienter vers un M1 professionnel pourra choisir, en accord avec son enseignant référent, d'effectuer un stage ou de s'appuyer sur une expérience professionnelle pour rédiger un rapport de stage à la place du mini-mémoire.

Attention : l'étudiant qui souhaiterait par la suite s'orienter malgré tout vers un master recherche devra rédiger un mini-mémoire de type 'recherche' pour le joindre à son dossier de candidature.

MASTER 2 PROFESSIONNEL

Tout étudiant ayant validé l'année de M 1 d'une spécialité recherche et qui souhaite s'orienter vers la vie professionnelle peut choisir en M2 **l'Orientation « Pro »**.

► **Orientation « Pro »** : Les étudiants inscrits en M2 en LLCO ont la possibilité d'effectuer un parcours professionnel à la place du parcours recherche. Ils doivent suivre en S9 le séminaire LC5A06B « Aide à la conception du projet professionnel » de Madame Catherine Mathieu ; et en S10, substituer au mémoire de recherche un stage qui sera validé par la soutenance d'un rapport

de stage. Chaque étudiant doit choisir, parmi les enseignants de M2, un enseignant référent qui assure l'encadrement du rapport de stage.



Bibliothèque nationale de Chine, 2012.

ÉQUIPE PEDAGOGIQUE



Compétence avancée en langue et autres cours de langue

M. Arslangul Arnaud, MCF : arnaud.arslangul@inalco.fr

Mme Guo Jing, MCF : jing.guo@inalco.fr

M. Li Jinjia, MCF : lijinjia@yahoo.com

Mme Yang Yi : yyiang@laposte.net

Mme Zhu jiangyue : julia.zhuji@gmail.com

Linguistique et didactique

INALCO

Mme Drocourt Zhitang, PU : zhitang.drocourt@inalco.fr

Mme Lamarre Christine, PU : christine.lamarre@inalco.fr

Mme Xu Dan, PU : xudan@ehess.fr

UPD :

M. Victor Pan, MCF : victor.pan@univ-paris-diderot.fr

Mme Marie-Claude Paris, PU : marie-claude.paris@univ-paris-diderot.fr

M. QI Chong, MCF : chong.qi@univ-paris-diderot.fr

Mme ZHANG Xiangyun, MCF : xiangyun.zhang@univ-paris-diderot.fr

Lettres, philosophies et Arts

INALCO

M. Durand-Dastès Vincent, PU : vincent.duranddastes@inalco.fr

Mme Lavoix Valérie, MCF : vlavoix@inalco.fr
 Mme Rabut Isabelle, PU : isabelle.rabut@inalco.fr
 Mme Riboud Pénélope, MCF : penelope_rd@yahoo.fr
 M. Wang Frédéric, PU : frederic.wang@inalco.fr

UPD :

M. Stéphane Feuillas, MCF stephane.feuillas@univ-paris-diderot.fr
 M. François Jullien, PU francois.jullien@msh-paris.fr
 M. Rainier Lanselle, MCF-HDR rainier.lanselle@univ-paris-diderot.fr
 Mme Béatrice L'Haridon, MCF beatrice.lharidon@univ-paris-diderot.fr
 M. Victor Vuilleumier, MCF victor.vuilleumier@univ-paris-diderot.fr
 Mme Xu Shuang, MCF shuang.xu@univ-paris-diderot.fr

Histoire sociétés territoires

INALCO

Mme Capdeville-Zeng Catherine, MCF-HDR : catherine.capdeville@gmail.com
 M. Colin Sébastien, MCF : sebastien.colin@inalco.fr
 M. Galy Laurent, MCF : laurent.galy@inalco.fr
 M. Huchet Jean-François, PU : jean-francois.huchet@inalco.fr
 M. Ji Zhe, MCF-HDR : jizhechine@gmail.com
 Mme Kreissler Françoise, PU : francoise.kreissler@inalco.fr
 Mme Xiao-Planes Xiaohong, PU : xiao-planes@orange.fr

UPD

M. Sébastien Billioud, PU, sebastien.billioud@univ-paris-diderot.fr
 M. Eric Guerassimoff, PU, eric.guerassimoff@univ-paris-diderot.fr
 M. Gilles Guiheux, PU, gilles.guiheux@univ-paris-diderot.fr
 Mme Céline Wang, MCF celine.wang@univ-paris-diderot.fr

Notes sur la direction des mémoires et mini-mémoires : Les PU et MCF-HDR sont habilités à diriger des mémoires de M1 et des mémoires de M2 et des thèses de doctorat. Les MCF non HDR sont habilités à diriger des mémoires de M1 et à co-diriger des mémoires de M2 en liaison avec un enseignant PU ou HDR.

[NB : PU : professeur des universités ; MCF : maître de conférences ; HDR : habilitation à diriger des recherches]

REMARQUES PARTICULIERES SUR LE MASTER CO-HABILITE

COURS COMMUNS OU NON DU MASTER CO HABILITE

Les étudiants peuvent choisir leurs séminaires de spécialité indifféremment à l'UPD ou à l'INALCO. En revanche, les cours de langue (perfectionnement, compétence avancée) de l'UE 1, ainsi que la méthodologie de l'UE3 sont propres à chaque établissement : les étudiants INALCO ne peuvent pas suivre les cours de perfectionnement en langue de l'UPD et vice-versa.

QUELS PARCOURS PEUVENT ETRE CHOISIS PAR LES ETUDIANTS INALCO DU MASTER CO-HABILITE CHINOIS INALCO-UPD ?

-Le master co-habilité comprend ses propres parcours disciplinaires (**linguistique et didactique, Histoire, sociétés, territoires, philosophie lettres et arts**), qui guideront le choix des étudiants dans leur sélection de séminaires de spécialités en UE2. Ils sont différents des parcours disciplinaires proposés pour les LLCER non co-habilités de l'INALCO (**Histoire et sciences sociales ; Arts et Littérature ; Textes et Linguistique ; Traduction littéraire ; Oralité et anthropologie**). Néanmoins, il est recommandé aux étudiants de l'INALCO de compléter leur formation par des cours proposés dans le cadre de ces parcours disciplinaires INALCO (voir les brochures correspondantes). Ces cours peuvent être pris en UE3 (sauf en M1S1) ou en modules libres.

-Les étudiants qui souhaiteraient néanmoins obtenir un diplôme mentionnant un parcours disciplinaire LLCER INALCO devront valider la totalité des UE de ce parcours. Or, des chevauchements horaires sont en ce cas très probables. Certains cours de chinois et séminaires de spécialité du master Etudes chinoises de l'INALCO et de l'UPD ont des horaires incompatibles avec certains enseignements de parcours disciplinaires proposés dans la nouvelle maquette INALCO. Il n'a pas été possible, pour un master co-habilité qui engage à la fois nos deux établissements, de réserver les créneaux horaires dédiés par l'INALCO aux enseignements méthodologiques des parcours disciplinaires. Par ailleurs, l'existence du master MEEF chinois, dont nous ne pouvons que nous féliciter, a également pour indéniable inconvénient de multiplier les contraintes en matière d'emploi du temps.

Les étudiants qui voudraient valider un des parcours disciplinaires INALCO devront pour compléter le parcours sans doute opter pour l'examen final pour certains enseignements.

PROCEDURES POUR LES FORMATIONS COHABILITEES

Inscriptions administratives :

1) Vous êtes étudiants à l'Inalco

Votre inscription principale sera à l'Inalco.

Vous téléchargez un dossier d'inscription :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-1-inscriptions-administratives>

Vous vous acquittez des frais de scolarité et de la sécurité sociale étudiante.

2) Vous êtes étudiant dans un autre établissement

Vous téléchargez un dossier d'inscription :

<http://www.inalco.fr/formations/inscrire-inalco/etape-1-inscriptions-administratives>

Vous devez être en possession de vos certificats de scolarité de votre inscription dans l'autre

établissement.

A l'Inalco cette inscription est gratuite.

Inscriptions pédagogiques :

A l'Inalco les inscriptions pédagogiques se dérouleront début novembre auprès des secrétariats pédagogiques situés au 3^{ème} étage.

ATTENTION :

Dans l'attente d'une régularisation administrative et pédagogique il convient de consulter l'emploi du temps des différents établissements pour assister aux cours.

Vous trouverez l'emploi du temps sur le site de l'Inalco :

<http://planning.inalco.fr/2014-2015/public>



INFORMATIONS PRATIQUES

Sites d'enseignement :

INALCO :

Pôle des Langues et des Civilisations, 65 rue des Grands Moulins 75013 Paris (Métro : Bibliothèque François Mitterrand)

Rue de Lille : 2 rue de Lille 75007 Paris (Métro : Saint Germain des Prés, Rue du Bac)

UPD : Sites des Grands Moulins et de la Halle aux farines.

Contacts :

Responsables du master co-habilité LLCER

INALCO : Vincent Durand-Dastès : vincent.duranddastes@inalco.fr

UPD : Béatrice L'Haridon :

Responsable du master co-habilité MEEF :

Arnaud Arslangul, arnaud.arslangul@inalco.fr

Responsable chinois avancé INALCO :

M. Li Jinjia : lijinjia@yahoo.com

Secrétariat du master cohabilité

INALCO : Secrétariat pédagogique du Master

Le secrétariat pédagogique du Master est ouvert au public lundi, mardi, jeudi et vendredi de 13h30 à 16h30 ainsi que mardi et jeudi de 9h30 à 12h30. Secrétariat pédagogique : Mme Céline SARRAZIN

bureau 3.27A 65, rue des Grands Moulins 75013 – Paris Courriel :

celina.sarrazin@inalco.fr

Jusqu'en octobre, l'intérim du secrétariat est assuré par Christine Castellanos :

christine.castellanos@inalco.fr

UPD : Sandrine Rosalie, secrétariat master doctorat, sandrine.rosalie@univ-paris-diderot.fr

CALENDRIER 2014 - 2015

Inscription administrative

ATTENTION : les étudiants souhaitant s'inscrire en Master à l'INALCO doivent respecter le calendrier des admissions affiché sur le site de l'INALCO (www.inalco.fr, rubrique Inscriptions administratives 2014-2015)

▶ **Date de réunion de la 1^e Commission d'admission à l'inscription en Master : le 2 juillet 2014/ 2^e commission : le 11 septembre**

▶ **Pour les conditions d'admission, consulter le site <http://www.inalco.fr>/ Master 2014-2015**

▶ **Accueil**

Journée d'information et d'orientation par les enseignants : aide à l'inscription pédagogique des étudiants : 19 septembre 2014.

CALENDRIER DE L'ANNEE 2014-2015

RENTREE UNIVERSITAIRE : LUNDI 22 SEPTEMBRE 2014

1^{er} semestre :

Du lundi 22 septembre 2014 au samedi 10 janvier 2015 inclus

Vacances de Toussaint : du 27 octobre au 2 novembre 2014 inclus

Vacances de Noël : du 22 décembre 2013 au 5 janvier 2014

Examens (1^{ère} session du 1^{er} semestre) : du 12 janvier au 24 janvier 2014 inclus

2^e semestre :

Du lundi 26 janvier au samedi 16 mai 2015 inclus

Vacances d'hiver : du 23 février au 2 mars 2015

Vacances de printemps : du 20 au 3 mai 2015

Examens (1^{ère} session du 2^e semestre) : du 18 au 30 mai 2015

Session de rattrapage des 1^{er} et 2^e semestres :
Du lundi 15 juin au samedi 4 juillet 2015

Mobilités étudiantes



Plusieurs types de séjours à l'étranger sont envisageables en Master :

Cursus intégré : valider un semestre effectué dans une université à l'étranger selon un contrat pédagogique établi avec le directeur de recherche et le responsable de la spécialité. Dans certains cas, un séjour d'une année universitaire est à prévoir. (Se renseigner auprès du service des relations internationales et suivre l'affichage.)

Séjours de recherche ou de perfectionnement linguistique : il s'agit de séjours de courte durée (deux à six semaines) essentiellement lors des vacances scolaires (suivre l'affichage sur les campagnes d'aide à la mobilité Master lancées deux fois par an et la campagne d'aide au voyage financée par la COVE.)



ANNEXES : séminaires de l'EPHE et de l'EHESS
SEMINAIRES ECOLE PRATIQUE DES HAUTES ETUDES
2014-2015.

Lieux :

Bâtiment Le France : 190, avenue de France - 75013 Paris - 1er étage

Tél. : 01 49 54 83 60/61

Métro : Quai de la gare (ligne 6)

RER C : Bibliothèque François Mitterrand

Bus 89 : Quai de la gare

Maison de l'Asie

22, avenue du Président-Wilson – 75116 Paris

EPHE-Sorbonne

17, rue de la Sorbonne - 75005 Paris - Escalier E - 1er étage.

Téléphone : 01 40 46 21 41

Métro : Saint-Michel, Odéon, Cluny-la-Sorbonne

RER : Luxembourg, Cluny-la-Sorbonne

Institut national d'histoire de l'art (INHA)

2, rue Vivienne - 75002 Paris

Histoire de la religion et de la pensée dans la Chine ancienne.

Directeur d'études : Mme Marianne BUJARD

Panthéon et administration de l'au-delà dans la Chine des Hans (206 av.-220 après J.-C.)

Les mercredis de 14h à 16h. , Maison de l'Asie, 22, avenue du Président-Wilson – 75116 Paris, salle du 4e étage Date de reprise : 5 novembre 2014.

Histoire du taoïsme et des religions chinoises, Directeur d'études : M.

Vincent GOOSSAERT, vincent.goossaert@gsrl.cnrs.fr

1. « Les dix règles du taoïsme » (Daomen Shigui, 1406) : étude et traduction.
2. Livres de morale, justice divine et eschatologie (suite).

Les lundis de 15h à 17, Bâtiment Le France, salle 117, Date de reprise : 3 novembre 2014.

Cours de Master (UE O) :

Introduction à l'histoire religieuse de la Chine.

Les lundis de 13h à 14h. Bâtiment Le France, salle 117. Date de reprise : 3 novembre 2014.

Directeur d'études invité : M. Paul KATZ, Institute of Modern History, Academia Sinica, Taiwan

Religion, ethnicité et interactions culturelles au Hunan occidental (Chine) à l'époque moderne.

Les dates, lieux et horaires seront précisés ultérieurement.

Bouddhisme chinois, Maître de conférences : Mme Sylvie HUREAU,

sylvie.hureau@ephe.sorbonne.fr

1. Recherches sur le Fayuan zayuan yuanshi ji de Sengyou (445-518), première anthologie de rites bouddhiques (suite : le contenu des juan 4 et 5).

2. Lecture de biographies de moines des Six Dynasties (suite du jian 12 du Gaoseng zhuan : les maîtres qui récitèrent abondamment les écritures).

Les lundis de 10h à 12h, Bâtiment Le France, salle 124, Date de reprise : 20 novembre 2014.

Cours de Master (UE O) :

Initiation à la lecture de textes bouddhiques chinois.

Premier semestre : Histoire du bouddhisme en Chine.

Second semestre : Les écoles bouddhiques chinoises et les particularités du bouddhisme chinois.

Les lundis de 12h à 13h. Bâtiment Le France, salle 124. Date de reprise : 20 novembre 2014.

Directeur d'études invité : M. Toru FUNAYAMA, Kyoto University

Buddhism in Medieval China as seen from Scholasticism and Religious Practice.

Les dates, lieux et horaires seront précisés ultérieurement.

Philologie du bouddhisme chinois, Directeur d'études à l'EFEO :

Mme Liying KUO

1. Vision, méditation et purification dans le bouddhisme des Ve-VIe siècles en Chine.

2. Études de manuscrits de Dunhuang et de découvertes archéologiques.

Les 1er et 3e vendredis de 14h à 18h, Maison de l'Asie, salle du 4e étage, Date de reprise : 21 novembre 2014.

Histoire et cultures de la Chine des dynasties de conquête (Xe-XIVe siècles), Directeur d'études : M. Pierre MARSONE,

pierre.marsone@ephe.sorbonne.fr

Lecture suivie et commentée de l'histoire de l'empire Khitan-Liao (Liaoshi) : le règne de Shengzong (983-1030) (suite et fin) ; le règne de Xingzong (1031-1054).

Les vendredis de 10h à 12h, Sorbonne, escalier E, salle D059, Date de reprise : 22 novembre 2014.

Introduction au taoïsme de la Chine prémoderne : biographies de fondateurs du Quanzhen., Les jeudis de 11h à 13h (second semestre). Le France, salle 124.

Histoire et philologie de la Chine classique, Directeur d'études : M.

François MARTIN,

francois.martin@ephe.sorbonne.fr

1. De l'historiographie à l'idéologie : Sima Guang (1019-1086) et le Zizhi tongjian.
2. Du bureau au jardin : la culture du loisir dans la Chine classique.

Les mercredis de 13h à 15h, Bâtiment Le France, salle 115, Date de reprise : 5 novembre 2014.

Art et archéologie de la Chine pré-impériale, Directeur d'études : M.

Alain THOTE, correspondant de l'Institut,

alain.thote@ephe.sorbonne.fr

1. Anyang et la civilisation Shang.
2. Recherches sur le char dans la Chine ancienne.

Les mardis de 16h à 18h, INHA, Date de reprise : 18 novembre 2014.

Initiation à la civilisation de la Chine ancienne, Maître de

conférences : M. Olivier VENTURE, olivier.venture@ephe.sorbonne.fr

1. Particularismes régionaux dans les inscriptions sur bronze des Shang et des Zhou (env. XIII^e-III^e s. av. J.-C.) : le cas du Henan (partie 4: Pingdingshan) (suite et fin) (premier semestre).
2. Lecture d'inscriptions chinoises antiques : inscriptions sur bronze de la cache H1 de Yangjiacun (VIII^e av. J.-C.).

Les jeudis de 9h à 11h, Bâtiment Le France, salle 124, Date de reprise : 30 octobre 2014.

Introduction aux inscriptions et aux manuscrits de la Chine ancienne.

Les mardis de 10h à 12h. Le France, salle 120, Date de reprise : 21 octobre 2014.

SEMINAIRES ECOLE DES HAUTES ETUDES EN SCIENCES SOCIALES 2014-2015.

Enseignements de l'aire culturelle « Chine » en 2014-2015

- [Anthropologie du Japon : terrains, textes et nouveaux enjeux](#)
- [Anthropologie en Chine : théories et terrains](#)
- [Approches anthropologiques sur le politique aujourd'hui en Chine](#)
- [Approches comparées du destin : le lot, la part, le lien](#)
- [Asies](#)
- [Atelier "Les mondes de l'aide internationale"](#)
- [Atelier collectif de description et d'écriture scientifique de l'action humaine](#)
- [Atelier des doctorants de l'UMR Chine, Corée, Japon](#)
- [BRICs : Brésil, Russie, Inde, Chine : approche comparative et l'avenir de l'économie mondiale](#)
- [Conceptions du temps et de l'espace en Inde et en Chine : savoirs, supports et usages contemporains](#)
- [Cosmos, histoires, représentations, politiques et techniques](#)
- [Curiosité savante, culture politique et sociabilité lettrée dans le Mengxi bitan de Shen Gua \(1031-1095\)](#)
- [Économie et société de la Chine](#)
- [Entretien de la vie et produits biologiques dans la Chine des Ming et des Qing](#)
- [Ethnocomptabilité et anthropologie de l'évaluation : des enquêtes du XIXe siècle à aujourd'hui](#)
- [Globalization and labor market outcomes in Japan and Korea : de-industrialization, job security, and wage inequalities](#)
- [Histoire comparée des économies post-socialistes : analyse institutionnelle et controverses théoriques](#)
- [Histoire et anthropologie des islams du Nord \(Russie d'Europe et Sibérie, Caucase, Asie Centrale, Chine\)](#)
- [Histoire et archéologie des Xiongnu](#)
- [Histoire sociale et culturelle des sciences et des savoirs à l'époque moderne](#)
- [Humanités numériques et images pour l'histoire et l'anthropologie dans le monde chinois](#)
- [L'histoire du développement entre mondialisation et vécu social local](#)
- [L'inquiétante étrangeté des objets techniques](#)

- [L'introduction dans les langues et la linguistique « altaïque », part 2 et l'introduction dans la linguistique mongole](#)
- [La Chine contemporaine : l'apport des sciences sociales](#)
- [La Chine républicaine \(1912-1949\) : nouvelles approches historiques](#)
- [La mémoire de la révolution et du maoïsme en Chine à travers la littérature et le cinéma](#)
- [Le rôle d'internet et des réseaux sociaux dans la Chine d'aujourd'hui : présentation générale et expérience personnelle](#)
- [Les réformes de la protection sociale : perspectives internationales comparées](#)
- [Lettrés, financiers et militaires : les figures de la décentralisation dans la Chine du XIIe siècle](#)
- [Normes sociales et légitimité en Chine contemporaine](#)
- [Nouveaux lieux et objets du politique](#)
- [Populations et sociétés en Asie](#)
- [Présences chinoises en Afrique](#)
- [Questions de population](#)
- [Répression et société en URSS. L'univers du Goulag](#)
- [Savoirs et productions du monde au XVIe siècle. Lieux, acteurs, échelles](#)
- [Usages techniques, objets élaborés et patrimoine culturel immatériel dans le monde chinois](#)
- [Vers une histoire des jeux de hasard en Chine, le cas du fantan](#)

Détails à cette adresse :

<http://www.ehess.fr/fr/enseignement/enseignements/2014/aireculturelle/14/>

Emploi du temps Master 1 LLCER (Langues, littératures et civilisations étrangères et régionales) – Études chinoises – Recherche 2014-2015 Semestre 1

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi
CHI 4A01a (CAL) 9h30-11h30, 4.07 GUO Jing <i>Chinois avancé : compréhension et expression orales (Gr 1)</i>			CHI4A12C 9h30-11h30, 4.05 Pénélope RIBOUD <i>Art chinois : l'art religieux en Chine ancienne</i>		CHI401A (CAL) 9h-11h, 3.13 YANG Yi <i>Chinois avancé : compréhension et expression orales (Gr 2)</i>
CHI 4A01b (CAL) 11h30-13h30, A4 LI Jinjia <i>Chinois avancé : compréhension et expression écrites (Gr1)</i>	CHI4A12J 11h30-13h30, 5.01 X. XIAO-PLANES <i>Pouvoir et société (Chine, Hong-Kong, Taiwan)</i>	CHI4A12A 11h-13h, 3.10 XU Dan <i>Langues Han et non-Han en Chine</i>	CHI4A12F 12h-14h, 4.09 Françoise KREISSLER <i>La Chine contemporaine : atelier de recherche</i>		CHI401B (CAL) 11h-13h, 3.13 YANG Yi <i>Chinois avancé : compréhension et expression écrites (Gr 2)</i>
CHI5A02A 13h30-15h30, 5.16 Frederic WANG <i>Formation et interprétation des classiques confucéens</i>		CHI 4A12D 13h-15h, 4.07 V. DURAND-DASTES <i>Littérature Pré-moderne : récits, mythes, spectacles – Taoïsme et roman</i>	CHU4A02C 12 h30-15 h 30 Halle 419C Stéphane FEUILLAS <i>Litt. et pensée de la Chine ancienne : Un lieu à soi. Construction d'espaces et « autobiographie » dans la Chine ancienne</i>	CHU4A02D Moulins 479C 13 h 30- 16 h 30 Eric GUERASSIMOFF <i>Migrations, culture et identités : histoire des migrations internationales chinoises, du XVIIe au XXe siècles.</i>	

		<p><i>CHU 4A02A Halle 479F</i> <i>14h 16 h Victor PAN</i> <i>Linguistique chinoise 1 :</i> <i>syntaxe et sémantique dans</i> <i>une perspective</i> <i>comparative</i></p>	<p>CHI4A06A 14h-16h, 5.01 > 5.13 Laurent GALY <i>Initiation au japonais</i> <i>pour sinisants</i></p>	<p>CHI4A12B 14h-16h, 3.11 Zhitang DROCOURT <i>L'écriture chinoise</i> <i>comme objet linguistique</i></p>	
	<p>CHU4A02B 16-18 h Halle 419C: Victor VUILLEUMIER <i>Litt. Chinoise moderne :</i> <i>ruptures et réécritures</i></p>			<p>CHI4A06B 16h30-18h, 3.01 TU Tsao-yin <i>Introduction aux</i> <i>techniques de la</i> <i>traduction professionnelle</i> <i>du chinois vers le français</i></p>	
	<p>CHU4A02E 17-20h Halle 506b : Gilles GUIHEUX <i>Sociologie de la Chine</i> <i>1 : une société en</i> <i>transition</i></p>	<p>CHI 4A05A 17h30-19h30, 3.13 V. DURAND-DASTES <i>Méthodologie de la</i> <i>recherche en études</i> <i>chinoises</i></p>			

M2 LLCER Etudes chinoises

Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
<p>CHI 5A01A (<i>CAL</i>) 9h00-11h, A2 LI Jinjia <i>Chinois : textes académiques</i></p>			<p>CHI5A12B 9h30-11h30, salle 6.14 Françoise KREISSLER <i>La RPC : histoire et mémoires</i></p>	
<p>CHI 5A02B 11h00-13h00, salle 6.12 Isabelle RABUT <i>Visages du cosmopolitisme littéraire dans la Chine moderne</i></p>	<p>CHI 5A02I 11h30-13h30, salle 3.01 > 4.15 XU Dan <i>Contacts de langue et aire linguistique</i></p>	<p>CHI5A12C 11h-13h , salle 6.12 Jean-François HUCHET <i>La mondialisation de l'économie chinoise</i></p>		
<p>CHI5A02A 13h30-15h30, salle 5.16 Frederic WANG Formation et interprétation des classiques confucéens</p>	<p>CHI 5A12A 13h30-15h30, 5.15 > 3.01 Christine LAMARRE <i>Les catégories verbales du chinois moderne</i></p> <p>CHU5A02A 13 h 30-16 h 30 Halle 418 B XU Shuang <i>Littérature Contemporaine : questions identitaires</i></p>	<p>CHI4A12D 13h-15h , salle 4.07 V. DURAND-DASTES <i>Littérature Pré-moderne : récits, mythes, spectacles – Taoïsme et roman</i></p>		
	<p>CHI5A02D 16h-18h, salle 6.15 X. XIAO-PLANES <i>Acteurs et institutions socio-politiques chinois (XXe-</i></p>	<p>(CHI 5B12B <i>Civilisation et histoire littéraire,</i> préparation à l'agrégation, début des cours en décembre)</p>	<p>CHU5A02C 17h-20 h Moulins 479C Eric GUERASSIMOFF <i>Histoire moderne et contemporaine 2 :</i></p>	

	<i>XXIe s.)</i>		<i>Histoire comparée des immigrations chinoises</i>	
--	-----------------	--	---	--

